Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 10:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Następnie wyruszyli synowie Izraela z Beerot synów Jaakana\* do Mosery.\*\* \*\*\* Tam umarł\*\*\*\* Aaron i tam został pogrzebany,\*\*\*\*\* a urząd kapłański\*\*\*\*\*\* po nim objął Eleazar, jego syn.\*\*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6)[[7]](#footnote-8)7) |

1. 1) Beerot synów Jaakana, ּבְנֵי־יַעֲקָן ּבְאֵרֹת , czyli: studnie synów Jaakana; lub: Beerot-Bene-Jaakan, położenie nieznane, zob. <x>40 33:31-32</x>; <x>130 1:42</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) z Beerot synów Jaakana do Mosery, ּבְאֵרֹתּבְנֵי־יַעֲקָן מֹוסֵרָה ־ מִ ; wg PS: z Maserot i rozbili się obozem w Bene-Jaakan, נו בבני יעקן ־ ממסרות ויח . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>40 33:30-31</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Tam umarł, ׁשָם מֵת : wg PS: וימת ׁשם . [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>40 20:22-29</x>; <x>40 33:38</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) <x>20 32:26-29</x>; <x>40 3:6-14</x>; <x>50 21:5</x> [↑](#footnote-ref-7)
7. 7) W PS werset krótszy. [↑](#footnote-ref-8)